

# JOURNAL DES HABITANTS

DU CENTRE ET DE LA VIEILLE VILLE (AHCVV)



Numéro 133 - été 2017

## Journal de l'Association des Habitants du Centre et Vieille Ville

Editrice responsable : Sira Montero - Imprimerie : Imprimerie Nationale, Genève

Tirage : 8400 exemplaires - AHCVV 1200 Genève

Internet : [www.ahcgvv.ch](http://www.ahcgvv.ch) - Adresse électronique : [journal@ahcgvv.ch](mailto:journal@ahcgvv.ch)

ont participé à ce numéro : Madeleine Gurny (mg), Robert Gurny (rg), Roman Juon (rj), Sira Montero (sm), Andrienne Soutter (as), Florence Vandenbeusch (fv) et Delphine Wuest (dw)

### la maison de rousseau et de la littérature (mrl)

La lecture de l'article paru dans *Le Temps* du 11 avril écoulé «Jean-Jacques entre deux feux» est atterrante.

En effet, alors que le conseil de la MRL a réalisé la prouesse de trouver près de 5 millions de francs auprès de financiers privés pour réaliser son projet de transformation du bâtiment 40, Grand-Rue, propriété de l'Etat, la Commission cantonale des Finances vient de s'exprimer, à une voix près, contre une subvention d'un demi-million (à noter qu'il s'agit d'une réallocation budgétaire) nécessaire au fonctionnement de la première «maison de la littérature» de Suisse romande.

Outre le fait que Jean-Jacques, illustre Citoyen de Genève, est bien mal traité dans sa ville d'origine et que plus de dix ans d'efforts investis d'abord en vue d'une Maison Rousseau, puis d'une Maison de Rousseau et de la Littérature sont bien mal récompensés, ce qui écœure, ce sont les hypothèses avancées par le journaliste pour expliquer ce refus qui n'a, en réalité, aucun rapport avec Jean-Jacques Rousseau ou le projet de la MRL, et place le débat à un niveau inacceptable.

En premier lieu, il s'agirait pour le PLR de « manifester sa mauvaise humeur à la suite du transfert au canton de certaines charges culturelles ». Sans commentaire ! En second lieu, « des députés libéraux s'inquiéteraient de la concurrence que représenterait une MRL – cataloguée de gauche – renforcée pour la Société de Lecture, ce bastion de la culture patricien ». Mais bien à tort,

puisque le Conseil de la Fondation MRL est composé de personnalités représentatives de manière parfaitement équitable des différentes sensibilités politiques. Et qu'à cette « concurrence » fantasmée, il faudrait plutôt opposer les notions de complémentarité, de synergie : autant de façons différentes de servir une même cause, celle du livre, des écrivains, et de l'accès à la culture. Sert-on une cause en interdisant à d'autres d'en faire autant ?

Si ces supputations devaient être confirmées dans le rapport de la commission, l'AHCVV, qui a soutenu depuis l'origine le projet de Maison Rousseau, et voit avec satisfaction la MRL développer une animation culturelle vivante et tous publics en Vieille-Ville, s'élèverait avec force contre ces considérations mesquines et infondées, et prierait instamment les députés du Grand Conseil de ne pas suivre les conclusions du rapport de majorité de la Commission des Finances. Nous espérons de tout cœur que les députés, dans leur sagesse, mettront de côté leurs attitudes partisans. Et que, s'attachant dans leur majorité au fond du problème et à ses véritables enjeux (qui ne sont pas minces, dans le monde et l'état social actuels, et concernent aussi la politique suisse du livre, l'avenir de la lecture, la visibilité des auteurs et de la littérature d'ici), ils décideront du maintien et du futur de la Maison de Rousseau et de la Littérature au 40, Grand-Rue, lieu de naissance de Jean-Jacques ouvert au public le plus large et accessible à toutes les bourses (voir photo ci-dessus).

as

\**Le Temps* du 11 avril 2017 (A. Demidoff)

## édito

À ceux qui se plaignent et disent que les rues de la Vieille-Ville sont sans vie, nous leur conseillons de changer de lunettes. À ceux qui dans notre quartier ne font que râler et se plaindre, nous leur conseillons de prendre exemple sur ceux qui proposent des produits innovants ou traditionnels de manière originale et dans des cadres uniques. La réalité que nous percevons est conditionnée par notre propre regard. Nous encourageons nos voisins à réapprendre à apprécier la chance que nous avons de vivre ou de travailler dans ce quartier d'une beauté et d'une animation particulières. Nous tenons à souligner et rappeler que la vie culturelle y est d'une grande richesse. Si nous nous promenons dans la Grand-Rue, nous pouvons visiter la Maison de Rousseau et de la Littérature, aller au Théâtre de Poche et participer aux activités de la Société de Lecture. Nous pouvons assister à des spectacles dans l'Abri et dans le théâtre de l'Alhambra (où nous pouvons même danser le tango les dimanches après-midi). Nous pouvons découvrir non seulement l'histoire de notre ville à la Maison Tavel mais aussi une de plus belles cours secrètes du quartier. La fondation Zoubov et le Musée Barbier Mueller sont des bijoux muséaux accessibles au grand public. Le musée de la Réforme, la Cathédrale et son site archéologique ne peuvent pas manquer à notre promenade. Tout comme le site archéologique du parking de St-Antoine et bientôt celui du Bastion juste au-dessus. On terminera au Musée d'Art et d'histoire qui, on l'espère, sera un jour finalement mis en valeur. Il faut citer aussi toutes les galeries du quartier qui résistent malgré le prix des loyers et qui nous présentent des trésors de toutes époques et formes d'art. Nous remercions et rendons hommage à toutes ces institutions et commerces qui sont des acteurs indispensables de notre quartier.

Le centre-ville est un quartier d'animation, de culture et d'histoire. Vivre au centre-ville est un choix de sociabilité, d'échange, de partage et de tolérance. Nous revendiquons ces valeurs qui sont encore plus nécessaires en cette époque où l'histoire semble oubliée et les valeurs démocratiques remises en question.

sm

PS : À la clôture de ce numéro du Journal des Habitants, nous sommes sous le choc du terrible accident dans lequel un piéton a perdu la vie à côté de l'Hôtel de Ville samedi 13 mai. Dans la période d'une année, nous avons vu au même endroit une voiture s'enfoncer sur le mur des cuisines du Café Papon, un camion en marche arrière renversant des tables occupées par des clients à la terrasse du restaurant de l'hôtel de Ville, et maintenant ce terrible accident. L'accès des véhicules aux rues du centre-ville doit être limité au strict minimum. Nous demandons encore une fois de respecter les règles d'accès et de vitesse et de finaliser l'aménagement de nos rues pour que la sécurité des piétons soit garantie. Nous sommes bien en pensées avec les proches de Jean-Michel Broillet, scénariste au Grütli.

### 5<sup>ème</sup> rencontre de l'ahcgvv avec les zurichois

Pour la 3<sup>ème</sup> fois, une délégation du comité de l'AHCVV a été accueillie lors de sa visite à Zurich par différentes personnes des associations d'habitants et de commerces du centre-ville, ainsi que par des personnalités. Nous avons eu des discussions très animées avec la responsable du service de location de la ville de Zurich, Mme Jennifer Palmy concernant la politique de location des 650 logements à disposition dans leur vieille ville, ainsi qu'avec des commerçantes pas comme les autres, actives dans des actions d'animations commerciales dans leur quartier, Mmes Helen Faigle et Barbara Wicki.

Parmi les visites, celle de la coopérative d'habitation Kalkbreite a été un moment fort. Plus de 100 appartements et 25 commerces ont été construits pour 70 millions au-dessus d'un dépôt de tram, en droit de superficie.



Dimanche nous avons eu la chance que Matthias Senn, ancien conservateur du Musée National, soit notre guide pour visiter l'exposition sur Lénine et la révolution d'octobre 1917.

Deux jours superbement organisés de manière à ce que nous prenions connaissance de diverses actions inspirantes pour nous ! Nous remercions ici chaleureusement nos hôtes.

fv et rg

### tabac-journaux au bourg-de-four... ?

Qu'en est-il du retour de ce commerce sur la place du Bourg-de-Four, après sa fermeture il y a déjà près d'un an ?

Précédemment nous vous annoncions la réouverture imminente de celui-ci dans une autre arcade du Bourg-de-Four. Cette nouvelle, qui a dû en ravir plus d'un, était sans compter avec des aléas indépendants des bonnes volontés désireuses de retrouver ce commerce de proximité sur la place.

Mais ne désespérons pas... rien ne semble perdu ! Aux dernières nouvelles, il existerait encore une chance prochaine de retrouver nos habitudes d'acheter nos journaux sur la place.

Comme nous devenons superstitieux, nous n'en dirons pas plus, ne voulant pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.

fv

**La Clémence**  
LE RENDEZ-VOUS DE GENÈVE

OUVERT TOUS LES JOURS  
20, PLACE DU BOURG-DE-FOUR

[www.laclemence.ch](http://www.laclemence.ch)

#### BULLETIN D'ADHÉSION AHCVV 2017

Fondée en 1980, l'Association des Habitants du Centre et de la Vieille-Ville (AHCVV) a pour but de défendre la qualité de la vie.

Nous intervenons dans les domaines de l'habitat, de la circulation, de l'environnement urbain et de l'animation culturelle.

#### Cotisation 2017

- Individuel Fr. 40.-
- Famille Fr. 50.-
- AVS, étudiants, apprentis, chômeurs Fr. 20.-
- Personnes habitant d'autres quartiers, mais travaillant au centre ou en Vieille-Ville et désirant soutenir l'AHCVV Fr. 20.-

Compte CCP 12-8533-8 (IBAN CH88 0900 0000 1200 8533 8)  
Adresser le bulletin de versement avec vos coordonnées e-mail à [AHCVV, 1200 Genève](mailto:AHCVV, 1200 Genève)

**10.- fr de réduction dès 100.- fr d'achat**  
(à l'exception des actions, spiritueux et cigarettes)  
sur présentation de cette annonce



Partner

valable uniquement chez :  
Tél. 022 311 03 10

PAM Partner Jaquier  
Rue Chausse-Coq 4-6

**Hôtel Bel'Espérance**  
Cet été prenez de la hauteur



1 rue de la Vallée, 1204 Genève  
www.hotel-bel-espérance.ch  
022 818 37 37




Banque Raiffeisen  
d'Arve et Lac  
Agence de Rive  
à votre service

**RAIFFEISEN**

Imprimerie **in** Nationale  
Maison fondée en 1874

Rue Plantamour 34  
CH-1201 Genève  
022 732 27 12

www.imprimerienationale.ch

Confiez-nous vos impressions!




Découvrez notre large assortiment en pharmacie et parfumerie.

Nous vous conseillons de manière compétente.

Pharmacie Parfumerie Amavita Malbuisson  
Galerie Jean-Malbuisson 15, 1204 Genève  
Tél. 058 851 30 51  
www.amavita.ch  
www.facebook.com/amavita



## mise en valeur du site archéologique et aménagement du bastion de saint-antoine

91 projets ont été présentés au service d'architecture de la Ville de Genève dans le cadre du concours d'architecture pluridisciplinaire (architecte, architecte paysagiste et ingénieur civil)! C'est un record. Le jury a désigné les bureaux d'architectes Traces\_architectures de Genève, Estar de Compostèle et Kälin de Lausanne.

Le projet primé s'inscrit dans la volonté d'assurer au maximum le dégagement visuel sur le lac et le bas de la Vieille-Ville. Tous les projets, et ils furent nombreux, qui présentaient des espaces architecturés en surface ont été éliminés.

La construction se compose de quatre éléments émergeant de la surface du bastion, qui annoncent la présence du site archéologique en sous-sol. Chacune des émergences est dimensionnée et disposée à sa juste place, en lien avec l'un des points forts du site archéologique et correspond à une époque précise: la casemate, la villa gallo-romaine, les tombes et le mottet de Saint-Laurent. Ces parties représentatives du monde souterrain à découvrir sont visibles depuis l'extérieur par les ouvertures vitrées des pavillons qui permettent un regard, sous forme «d'œil focalisé» sur un point précis à l'intérieur de l'espace du site.

Monsieur Jean Terrier, l'archéologue cantonal responsable de ce site, est enchanté par ce projet. Il faut savoir que notre association en est à l'origine. En effet nous avons organisé plusieurs visites du lieu avec M. Terrier. Suite aux nombreuses demandes des visiteurs et à nos deux pétitions au Conseil municipal et au Grand Conseil, la Ville de Genève a reçu le mandat du Conseil municipal d'organiser le concours. Si cela n'avait pas été le cas, le site aurait été enterré et un aménagement paysager aurait été installé.

L'AHCVV est très satisfaite d'avoir réussi, avec la complicité de Jean Terrier, à réaliser la première étape de ce projet. Maintenant il va falloir passer à la construction de la couverture du site archéologique. Le financement devrait être assuré par la Ville de Genève et un donateur privé, l'Etat devant encore décider de sa participation.

Enfin, un grand merci à tous les signataires des deux pétitions grâce à qui cette future réalisation a été permise.

## vue(s) d'en haut

Une voisine du quartier travaille sur un projet de vidéo de danse contemporaine sur les toits, support urbain peu connu de la ville de Genève. Il s'agit d'élaborer une chorégraphie innovatrice, pour 8 danseurs d'âges différents, sur 8 toits, qui présenterait la ville de Genève sous une perspective inhabituelle.

S'il y a une terrasse accessible et praticable au dernier étage de votre immeuble et que vous aimeriez participer à ce beau projet, merci de nous contacter à l'adresse [journal@ahcvv.ch](mailto:journal@ahcvv.ch)

sm

## grand coeur

Pendant les vacances de Pâques, une quinzaine d'enfants se sont retrouvés presque chaque jour sur la Treille pour un atelier *bracelets* qui avait démarré de manière improvisée pour se terminer sur un score exceptionnel: plus de 400 francs récoltés contre la famine en Afrique!

Partie de rien, cette aventure est, au fil des jours, devenue une petite entreprise bien rôdée: fabriquer des bracelets, attirer les passants pour les leurs vendre, réaliser des affiches publicitaires et en accrocher une sur chaque arbre, enfin compter la caisse et virer l'argent à la Chaîne du Bonheur. Au départ: quelques enfants venus sur la Treille avec une boîte pleine de fils afin de s'occuper pour l'après-midi. D'autres enfants se sont joints aux premiers, et l'atelier de bracelets s'est affiné: simples ou améliorés, brésiliens ou «tic-tic-pouf»... les acheteurs avaient le choix.



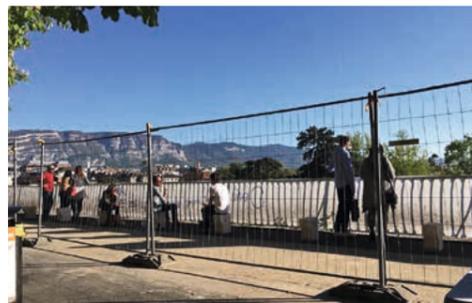
Outre les parents, que vous reconnaîtrez à leurs poignets couverts de fils multicolores, de nombreux touristes ont également choisi de faire confiance au discours enthousiaste de ces jeunes de 5 à 12 ans qui travaillaient contre la «famine en Afrique». Le sac de matériel s'est alourdi de jours en jours: gonflé de toujours plus de pelotes le matin, les petites épaules croulaient sous le poids des pièces de monnaie le soir. C'est une maman qui a ensuite fait le versement en 2 fois, au profit de la Chaîne du Bonheur. On salue la générosité de ces jeunes Treillardes!

tj

dw

## retour du big banc

Bonne nouvelle pour Kim Kardashian et tous les popotins hors normes! Les travaux de rénovation du plus long banc du monde sont terminés. Ils n'auront finalement pas duré si longtemps, même si certains ont pu se questionner sur la pertinence du calendrier des travaux: non, tous les genevois ne partent pas en vacances pendant les vacances de Pâques, et ceux qui sont restés ont été bien en peine de trouver un parc serein: outre la Treille, les Bastions et la plaine de Plainpalais étaient aussi en travaux! Si la réfection du mail central des Bastions touche à sa fin, le lifting de la plaine prendra plus de temps et les maraîchers seront encore jusqu'à l'été de l'autre côté du losange.



Enfin, précisons à nos élus que, malgré tout, les habitants et touristes n'ont à aucun moment délaissé leur Treille chérie et ont fait contre mauvaise fortune bon coeur. Système D en tête, on a fait avec les moyens du bord, qui pour trouver où s'asseoir sans les bancs, qui pour dénicher un espace pour jouer au foot entre 2 pelleteuses et 3 containers de gravats... Voici quelques images, qui nous resteront en mémoire, de ces vacances de Pâques de la débrouillardise: séance de frizbee entre habitués, touristes admirant la vue ou partie de foot improvisée en haut lieu.

dw

as

## à toute chose malheur est bon

La muraille qui borde la rue de la Fontaine, côté Agrippa d'Aubigné, a littéralement été déshabillée, nettoyée, du lierre qui l'embellissait et même un grand arbre qui poussait entre deux murs a disparu. La rue semble toute nue ... et grise et froide, à vrai dire un peu triste. Nous aussi, sommes un peu tristes car quoi de plus beau que le mariage entre la pierre et la végétation, entre le gris et le vert, entre le froid et le vivant, sans parler des multiples animaux, oiseaux et insectes surtout, qui vivaient dans ces feuillages et qui ont perdu leur refuge. Mais comme à toute chose malheur est bon, la vue ainsi dégagée permet depuis la place du Bourg-de-Four de voir au loin les maisons claires du Quai du Mont-Blanc et même le lac: une image étonnante et inhabituelle.

PS: selon un jardinier de la Ville, le mur est devenu dangereux et va être reconstruit.



A suivre...



e-mail: [info@ahcvv.ch](mailto:info@ahcvv.ch)  
site: [www.ahcvv.ch](http://www.ahcvv.ch)  
Facebook: [ahcvv comite](https://www.facebook.com/ahcvv.comite)  
Adresse: **AHCVV**  
**1200 Genève**

**MANOR GENÈVE**

**PROFITEZ DE NOTRE SERVICE DE LIVRAISON À DOMICILE !**

Jusqu'à 30 kg de courses livrées chez vous\*

\*Au 01/05/2017, tarif de CHF 6.- pour 3 sacs de 10 kg maximum. Valable pour le vin, food, non food, zones GE 1201-1209 & 1227. Offre soumise aux conditions de notre partenaire Caddie Service.




**TSCHIN-TA-NI S.A.**  
SPECIALISTES EN THÉS  
PORCELAINE CHINE ET JAPON

5, RUE VERDAINE - 1211 GENÈVE 3  
METROSHOPPING CORNAVIN  
E-MAIL: [CONTACT@TSCHIN-TA-NI.CH](mailto:CONTACT@TSCHIN-TA-NI.CH)  
[www.tschin-ta-ni.ch](http://www.tschin-ta-ni.ch)

TELEPHONE 022 311 65 00  
TELEPHONE 022 732 93 72  
FAX 022 345 44 09



**CHOCOLATERIE**  
**TEA-ROOM**

BOURG-DE-FOUR 12  
1204 GENÈVE  
[www.swisschocolates.ch](http://www.swisschocolates.ch)

TÉL. +41 22 310 40 94  
FAX +41 22 312 18 25  
[info@swisschocolates.ch](mailto:info@swisschocolates.ch)



**Café Restaurant**  
**du parc des Bastions**

Pour vos brunch et déjeuner,  
Tout au long de l'hiver.

Réservation conseillée :  
022 310 86 66  
[contact@bastions.ch](mailto:contact@bastions.ch)  
[www.bastions.ch](http://www.bastions.ch)

Louez d'abord  
et achetez ensuite!



Pianos à louer  
dès CHF 60.-

Profitez de  
notre intéressante  
offre d'achat  
après location



Rue du Marché 20, 1204 Genève [www.kneifel.ch](http://www.kneifel.ch)

**CHOITEL**

Maître Opticien



Rue de la Corratierie 22 · Genève  
T 022 310 01 79  
[www.choiteloptic.ch](http://www.choiteloptic.ch)

## Un espace au centre-ville novateur et ouvert à tous



Pour rappel, depuis 2006, un collectif d'associations du Centre-Ville réuni sous la bannière « Un Manège Pour Tous » (MPT) œuvre à la création d'un espace de quartier en proposant la réaffectation du bâtiment de l'ancien Manège, situé à la rue René-Louis-Piachaud, en un lieu de vie convivial, intergénérationnel et ouvert à tous.

Ainsi pourront cohabiter dans un même bâtiment, l'espace de vie enfantine (EVE) de la crèche de la Madeleine, la Ludothèque Centre et Vieille-Ville, la Maison de Quartier Chausse-Coq (MQCC) et le Restaurant Scolaire de l'école Saint-Antoine. D'autres structures telles que l'Association des Habitants du Centre et de la Vieille-Ville (AHCVV) ou celles des parents d'élèves (APECV) utiliseront aussi ce lieu pour leurs propres activités.

Après des années d'efforts, de concertations et d'espoirs, le projet est sur la bonne voie. Cette année 2017 devrait être votée une « Demande de crédit » par le Conseil municipal ainsi qu'une « Requête en autorisation de construire » déposée par la direction du patrimoine bâti. Le projet est aujourd'hui soutenu activement par différents services de la Ville.

Deux dates importantes dans ce long parcours sont aussi à noter. En 2015, la Ville a racheté la parcelle et en 2014, un concours d'architecture a été lancé pour le réaménagement du nouveau Manège.

Pour information, un film documentaire « Le Manège Pour Tous » est en cours de réalisation depuis ce printemps 2017. Mené par Pascal Baumgartner, en collaboration avec l'association MPT, il retrace l'histoire du projet depuis ses débuts, tout en présentant les différents protagonistes impliqués et qui l'animent, jusqu'à sa future concrétisation (on l'espère vivement). Un projet de longue haleine à la mesure du projet lui-même. On vous invite d'ores et déjà à la Première qui se déroulera dans la grande salle polyvalente du futur Manège. Mais ne mettons pas trop la charrue avant les chevaux!



© Elisa Murcia Artengo (2017)

Association MPT  
Plus d'informations: <https://mpt-ge-ville.info>



## Ludothèque Centre et Vieille-Ville

Dernières nouvelles...

Depuis la rentrée de janvier, et afin que les bébés, les enfants et les adultes évoluent dans un lieu propre et accueillant, le comité ainsi que les ludothécaires vous accueillent dans une ludothèque sans chaussure. Ce changement important permet aux utilisateurs de circuler plus librement entre les différents espaces de la ludothèque et peut-être de se sentir « comme à la maison ». Pour apprécier encore davantage votre temps de présence à la ludothèque, vous pouvez bien évidemment apporter vos chaussons. Un espace avec porte-manteaux et bancs est prévu à cet effet afin d'être dans les meilleures conditions pour se préparer à entrer dans la ludothèque.

Le nouveau responsable, Monsieur Romain Coosemans, en poste depuis le 9 janvier, ainsi que tous les ludothécaires, seront heureux de vous accueillir pour jouer sur place ou vous aider à choisir des jeux à emprunter.

**L'Assemblée Générale ordinaire aura lieu le mardi 13 juin à 18h30** dans les locaux de la ludothèque. On espère vous voir nombreux lors de ce moment d'échanges.

**Horaires d'ouverture:** la ludothèque est ouverte, durant la période scolaire, le mardi de 15h00 à 18h00, le mercredi de 9h00 à 12h00 et de 15h00 à 18h00, le jeudi de 09h30 à 11h30 et le samedi de 09h00 à 12h00.

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter  
le site internet: <http://www.ludovieilleville.ch> ou  
le site facebook: [www.facebook.com/ludothequcevvhodler](http://www.facebook.com/ludothequcevvhodler)

Maison de  
quartier  
MQ  
Chausse-Coq

6, rue Chausse-Coq 1204 Genève tél: 022 311 00 61

[mq.chaussecoq@fase.ch](mailto:mq.chaussecoq@fase.ch)  
[mqchausse-coq.ch](http://mqchausse-coq.ch)

**PROJET ASSOCIATIF**

## Fête d'Avant l'été

Samedi 17 juin de 16h à 20h  
A la Promenade Saint-Antoine

Cette année, fini la pétanque!

Les boules roulent mais ne s'arrêtent plus à cause du nouveau revêtement de la promenade de Saint-Antoine!

C'est pourquoi nous vous proposons un rallye en équipe avec plusieurs postes pour lesquels vous devrez faire preuve d'agilité, de mémoire et d'esprit d'équipe.

Le rallye aura lieu de 16h à 18h. La remise des prix se déroulera vers 18h30 pendant l'apéro en musique animé par le groupe: Long John Brothers. Vous pourrez continuer à tester vos aptitudes à travers les différents postes jusqu'à la fin de la fête.

En collaboration avec les associations du quartier (APECV et Restaurant scolaires), divers petits stands de nourriture et une buvette vous seront proposés.

L'Association pour la Promotion du Cirque de Versoix et Région (APCVR) fera une animation cirque. Les « 1001 roues » seront présentes avec leurs vieilles bicyclettes modifiées en machines dingues pour la joie des petits et des grands.

**Venez nombreux!**

**Inscriptions des équipes** à la maison de quartier Chausse-Coq avant la fête ou sur place.

## Inscription aux mercredis rigolos et au centre aéré

**Mercredis rigolos:**

La maison de quartier Chausse-Coq propose des activités sur inscription les mercredis durant l'année scolaire pour les enfants de la 1P à la 7P.

Deux formules sont proposées:

Pour les enfants de la 1P à la 4P:  
accueil à la journée entre 8h et 9h30  
Frs. 17.- par jour.

Pour les enfants de la 5P à la 7P:  
accueil dès la sortie de l'école  
Frs. 15.- par jour.

La journée se termine pour tous les enfants au plus tard à 17h30.

Inscriptions à l'année.

**Centre aéré:**

Trois semaines de centre aéré sont organisées au terrain Clos-Belmont:

Du lundi 3 au vendredi 7 juillet  
Du lundi 10 au vendredi 14 juillet  
Du lundi 21 au vendredi 25 août

Ouverture des inscriptions début mai pour les centres aérés et les mercredis rigolos.

Renseignements et inscriptions à la maison de quartier Chausse-Coq.

**Notre programme d'activités est disponible à la maison de quartier Chausse-Coq ou sur notre site internet: [www.mqchausse-coq.ch](http://www.mqchausse-coq.ch)**

## les « 100m de la rue verdaine » : 5<sup>e</sup> édition

Sur une centaine de mètres, la Rue Verdaine rassemble une trentaine de commerces. D'un désir commun, les commerçants souhaitent vous la faire découvrir le temps d'une soirée, le jeudi 22 juin dès 18h. Ils vous invitent à venir partager ce moment de convivialité et à profiter des différentes animations créées à cette occasion par les commerçants.

rg

## L'association musique et vie

a le plaisir de vous annoncer ses **Concerts d'été en Vieille-Ville** 2017. Ils auront lieu à l'Eglise Luthérienne, Place du Bourg-de-Four, du jeudi 29 juin au samedi 12 août, tous les jours sauf le dimanche, entre 12h30 et 13h30.



L'entrée est libre avec une collecte pour un projet musical. Le programme pourra être consulté début juin sur [www.musique-vie.ch](http://www.musique-vie.ch).



Centre d'apprentissage créatif  
des langues  
pour les enfants de 0-14 ans

ANGLAIS  
ALLEMAND  
FRANÇAIS  
ESPAGNOL  
CHINOIS  
RUSSE  
POLONAIS

022 300 63 65  
PLACE DU BOURG DE FOUR 4  
[WWW.SPELL-LANGUAGES.CH](http://WWW.SPELL-LANGUAGES.CH)



## morose déambulation dominicale

Descendant la Grand-Rue depuis le haut, côté Hôtel-de-Ville, notre promenade commence bien puisqu'à notre gauche défilent les trois vitrines de la Maison de Rousseau et de la Littérature, au numéro 40. Rouges, éclairées, attirantes, on y aperçoit même en pied l'effigie de Jean-Jacques qui nous attend derrière la porte. On aimerait y entrer pour poser quelques questions, mais c'est dimanche et un petit écriteau pendu de guingois à une courte ficelle nous indique que c'est fermé.

Mais plus bas, c'est hélas sinistre : au 34, 28, 16, 12, 6, et au 2 : arcade fermée depuis des mois, vitrines obturées par des panneaux, vides, à louer (au 2 : que fera de ces grands espaces le prochain repreneur?)



Idem de l'autre côté de la rue : au 37, 33, 31, 27, 25, 19, 17 et 13 : arcades à louer, galeries vides ou presque vides, et noires, ou presque noires, en liquidation pour fin de bail, en destockage : qu'est-ce? des soldes ou la fin d'une exploitation? à vendre : combien?



Rue de la Cité, c'est aussi dramatique, au 25, 19, 13 et 11, toutes ces arcades sont vides.



C'est le blues. Nous nous taisons, pensives. Pour nous changer les idées, dans les rues basses, nous traversons le passage rénové, glacé, mais propre, qui nous mène de la rue de la Monnaie au passage des Lions. Là, la lumière jaillit, éblouit, toute de luxe et de froide beauté, quelques jeunes branchés rient installés dans de confortables fauteuils, mais surtout, pour nous, oh! joie! derrière les vitrages zénithaux, de la verdure sur une paroi où croule une abondante végétation.



Nous nous retrouvons rue du Commerce. Alors ce n'est pas de tristesse, mais de colère que nous nous exclamons. A l'extrémités de cette rue déserte, bordée par l'arrière de Coop-City et l'entrée des livraisons d'un côté, des banques austères de l'autre, un grand écriteau **ZONE PIÉTONNE** inscrit en blanc sur un revêtement de sol vert, deux pots avec un arbre, deux bancs déserts comme la rue. Tout de même quelques vitrines avec des sous-vêtements féminins. Sex and money! Cela va

bien ensemble, non? Pour nous, il nous semble bien que c'est la plus moche zone piétonne du monde!



Muettes et décidées à remonter sur la colline nous nous engageons dans les escaliers de la Pélissier. Il y a de la lumière à l'Alhambra derrière les grands vitrages. Alors là, surprise, nous découvrons dans cet espace de charme rétro, ou devrait-on dire vintage, des couples de tous âges qui dansent le tango. On peut aussi y boire un verre dans les larges fauteuils en écoutant la belle musique. Chaleureusement accueillies, nous apprenons que tous les dimanches depuis le mois de janvier, de 16h à 20h, on y danse, on y danse... le tango et qu'après une interruption durant l'été, ces réunions reprendront au mois de septembre.



Notre moral remonté d'un cran nous donne la force pour grimper jusqu'à la place Saint-Pierre et rentrer chez nous.

as et fv

## un bel anniversaire!

Née à Genève, bien que souvent passée devant son entrée située au numéro 10 de la rue Jean-Calvin au cœur de la Vieille-Ville, je n'avais encore jamais franchi le seuil du Musée Barbier-Mueller. Quelle erreur! Et quelle belle découverte et cadeau pour mes 40 ans! Un âge entrant en résonance avec le Musée, lequel, fondé en 1977, fête également 40 ans d'existence. Me voici donc emportée dans une suite de masques, d'ornements et de pièces incroyables de l'Antiquité tribale et classique provenant de civilisations du monde entier, chefs-d'œuvre de la Collection Barbier-Mueller.

A l'occasion de son 40<sup>e</sup> anniversaire, le musée Barbier-Mueller nous invite à un programme riche et varié tout au long de cette année. A noter, une exposition dans ses murs révèle 6000 ans de réceptacles et pièces majeures de la collection ainsi qu'une exposition hors de ses murs où d'étonnantes pièces du musée se sont glissées et dialoguent avec les expositions de 22 musées suisses (dont 13 à Genève) et français. Rencontres insolites et chasse aux trésors assurées!

Quel bel anniversaire et quel bel hommage à son président-fondateur, Monsieur Jean Paul Barbier-Mueller, parti en décembre dernier et à Monsieur Josef Mueller qui avait débuté cette étonnante collection en 1907!

(Programme complet des festivités sur : [www.musee-barbier-mueller.org](http://www.musee-barbier-mueller.org))

Chantal Loze

## appel à une habitante des rues basses

En fin d'année dernière, la Présidente de l'association a reçu le message d'une habitante des rues basses sur son répondeur téléphonique. Malheureusement le numéro que nous avons retenu n'était pas correct et il nous a été impossible de la rappeler. Si vous vous reconnaissez, nous vous prions de nous recontacter par email afin d'organiser la rencontre sollicitée et de pouvoir échanger sur votre vision du quartier.

sm

## inauguration aux bastions; et la treille?

Le 18 mai, le maire Guillaume Barazzone a inauguré l'allée de la promenade des Bastions. Le bitume a disparu, remplacé par une matière argilo-calcaire du plus bel effet. Cette renaturalisation est une super initiative.



C'est aussi ce que nous avons demandé il y a fort longtemps pour la Promenade de la Treille. Pourquoi? ce n'est pas une demande de privilège mais une mesure de sécurité. En effet, lorsqu'il pleut, les eaux pluviales s'écoulent directement dans l'égout qui se trouve au centre de la promenade, sur sa longueur, sans profiter aux marronniers. C'est pour cela qu'ils sont souvent dans un piteux état et perdent parfois leurs branches lors de tempêtes. Dans certains endroits, le SEVE (Service des espaces verts) a déjà cassé le bitume et végétalisé le pied des arbres. Mais ça ne suffit pas : pour sécuriser la promenade, il faudrait au plus vite arracher le bitume (qui a remplacé le gravier qui recouvrait toute la promenade pour en faciliter le balayage à la machine!) et recouvrir la surface par de la matière argilo-calcaire.

rj

## parking « les clés de rive »

Lors d'une assemblée publique organisée par les associations des habitants du centre, de la Vieille-Ville et des Eaux-Vives, MM. Barazzone et Pagni conseillers administratifs, M. Rolland, requérant et les différents spécialistes concernés ont présenté le projet d'un nouveau parking à Rive, ainsi que le réaménagement de cette partie de notre quartier et la réorganisation du trafic des TPG et des véhicules privés.

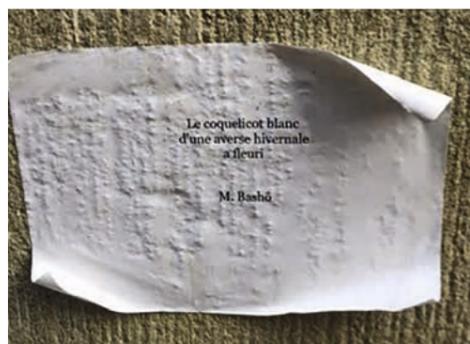
Le parking comprendrait quelques 490 places de parc (dont une centaine serait réservée aux habitants) et 388 places pour les motos. Ces places en sous-sol libéreraient un nombre équivalent de places en surface et les rues proches seraient aménagées en zone piétonne.

Bien que relevant la création des nouvelles rues piétonnes, les questions démontrant inquiétudes et doutes ont été posées quant aux conséquences que cette construction créerait dans nos quartiers. Dès ce jour le suivi de ce projet est indispensable.

sm

## poèmes dans les rues

Une belle matinée fin février : nous avons découvert les murs de nos rues parsemés de poèmes. Comment décrire la surprise et l'émerveillement devant cette initiative anonyme? Le choix des poèmes était délicieux : des haikus de Bashō à Boris Vian. Nous remercions le voisin ou la voisine qui a eu l'excellente idée de nous offrir ce moment de beauté. Nous serions enchantés, si vous nous lisez, de bien vouloir nous envoyer un petit article pour notre prochain Journal des Habitants, expliquant votre initiative ou ce que vous voudrez nous raconter. Toute initiative sera bienvenue!



sm

## rues pavées... oui mais!!!

La volonté de paver les rues, qu'elles soient de la basse ville ou de la Vieille-Ville, part d'une volonté d'embellir, d'unifier, d'agrandir, de faire de l'espace urbain un lieu où la vie peut s'installer de manière pérenne ou temporaire.

Où au pavage, mais alors ayons soin de garder cette entité pavée lorsque l'on fait une saignée, un trou dans cette surface. Tout au contraire, à Genève on s'ingénie à marquer que l'on a œuvré. On prend un malin plaisir à marquer par un joint différent, un pavé d'une autre couleur ou neuf, voire à boucher avec du bitume entre les pavés, pour bien marquer que là, il y a eu une succession de travaux.

Ne serait-il pas possible d'imposer des conditions de conservation et de remise en état aux entreprises mandatées, voire comme le fait la ville de Lausanne, d'avoir un service de surveillance, ou à l'interne une équipe pour déposer et reposer les pavés à l'identique?

Quand on voit l'application qu'un ouvrier apporte à la pose de ces pavés, on peut regretter le peu d'attention des entreprises qui doivent reboucher les trous ensuite. Cela dénote un désintérêt tant pour son travail que pour l'esthétique. Et comment se fait-il que la CMNS ne s'oppose pas à ces vilains raccommodages?



A titre d'exemple, voici quelques photos, mais tout un chacun peut faire son propre inventaire. C'est le nouveau jeu de piste de la Vieille-Ville de Genève. Pas besoin de Pokémon pour attirer les touristes! On pourra ultérieurement, faire une deuxième édition de ce jeu avec le revêtement de sol en bitume... ce n'est pas mal non plus.



fv

## ascenseur du parking de saint-antoine

La Fondation des Parkings, en réponse à notre demande d'autoriser l'accès aux vélos dans cet ascenseur, nous a répondu par la négative car les vélos provoqueraient des dégâts! Nous, par contre, nous estimons que dans le cadre de la mobilité douce, cet accès devrait être autorisé. En effet, à part un pénible détour par la rue Théodore-de-Bèze, les escaliers sont le seul moyen permettant d'accéder à la Promenade de Saint-Antoine. Comment réaliser la complémentarité des modes de transport pour les automobilistes désireux d'utiliser leur vélo pour la suite de leur itinéraire dans les environs? Comment, plus généralement, faciliter l'accès aux commerces et aux administrations de la Vieille-Ville pour tout cycliste?

Nous allons poursuivre notre action auprès des autorités compétentes en matière de gestion de la circulation, la Ville et l'Etat de Genève, dont dépend la Fondation des Parkings.

rj